

# **„WENN EIN MENSCH ZU ANDEREN HIMMELSKÖRPERN FLIEGT UND DORT FESTSTELLT, WIE SCHÖN ES DOCH AUF UNSERER ERDE IST, HAT DIE WELTRAUMFAHRT EINEN IHRER WICHTIGSTEN ZWECKE ERFÜLLT.“**

Jules Verne (1828-1905), französischer Schriftsteller

1992, das Jahr, welches von den Vereinten Nationen zum „Internationalen Jahr des Weltraums“ ausgerufen wurde, war auch das Gründungsjahr der MEDTRON. Im kommenden Jahr 2022 feiern wir unser 30-jähriges Jubiläum. Dass unsere Injektionssysteme innerhalb dieser überschaubaren Zeitspanne in fast 100 Ländern der Welt nachgefragt werden, hatte zu Zeiten der Unternehmensgründung wohl niemand zu träumen gewagt.

Apropos träumen: Zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Textes, Mitte November 2021, steht der Start des deutschen Astronauten Matthias Maurer zur Internationalen Raumstation ISS unmittelbar bevor. Maurer ist dann der erste Saarländer im All. Für ihn geht damit ein großer Traum in Erfüllung und einer, den er selbst benennen darf. Denn bei der Wahl des Missionsnamens und des Logos dürfen die Astronaut:innen mitentscheiden.

## **Der Countdown läuft ...**

„Matthias Maurers Mission heißt „Cosmic Kiss“. Der Missionsname ist eine Art Liebeserklärung an das Weltall, an die Raumstation als Bindeglied zwischen Menschheit und Kosmos und an das, was die Menschen dort tun und zukünftig tun werden. Gleichzeitig steht der Name für den Wert der partnerschaftlichen Erkundung des Weltraums und den respektvollen und nachhaltigen Umgang mit unserem Heimatplaneten.“ (Quelle: DLR Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt [www.dlr.de](https://www.dlr.de/content/de/artikel/missionen-projekte/cosmic-kiss/ueber-die-mission.html) (<https://www.dlr.de/content/de/artikel/missionen-projekte/cosmic-kiss/ueber-die-mission.html>))

Zurück oder vielmehr noch auf der Erde, möchten wir uns, in Anlehnung an den obigen Text, bei Ihnen für die partnerschaftliche und vertrauensvolle Zusammenarbeit im ablaufenden Jahr herzlich bedanken. Zudem freuen wir uns sehr, das nächste Partner Meeting ankündigen zu können, das vom 28. bis 30. September 2022 in Rom stattfinden wird. Detaillierte Informationen sowie ein Einladungsschreiben erhalten Sie im Januar.

Und damit herzlich willkommen zur letzten Ausgabe der MEDTRONews in diesem Jahr. Freuen Sie sich auf ein kurzweiliges und informatives Lesevergnügen!



## MARKETING NEWS

- Schicken Sie uns Ihre Videobotschaft!
- Website Relaunch Anfang 2022
- Vorhang auf für unseren virtuellen Showroom
- Neue Broschüren erhältlich
- So erreichen Sie uns während der Feiertage

## SHOUT-OUT AN MEDTRON!

Im Intro haben wir es bereits anklingen lassen: 2022 feiert die MEDTRON AG 30-jähriges Jubiläum. Neben einer Geburtstagsfeier im Kreis unserer Mitarbeitenden im Sommer, möchten wir mit Ihnen beim MEDTRON Partner Meeting in Rom gemeinsam feiern.

Um das Jubiläum zu einer runden Sache zu machen, freuen wir uns, wenn Sie, liebe Vertriebspartner:innen, uns eine kurze Videobotschaft, einen sogenannten Shout-Out zukommen lassen. „Shout-Out“ ist ein Ausdruck aus dem englischen Netz-Jargon und bezeichnet ein Ausruf mit positivem Inhalt, einen freundlichen audio-visuellen Gruß.

### **MEDTRON ist ...**

Bitte teilen Sie uns in einer kurzen Videobotschaft (ca. 10-20 sec.) Ihr persönliches Statement zur MEDTRON mit. Was verbindet Sie mit dem Unternehmen? Was schätzen Sie an der MEDTRON?

Haben Sie eine besondere Anekdote, die Sie mit uns teilen möchten?

### Technische Tipps:

- Bitte verwenden Sie das gängige Dateiformat MP4.
- Bitte senden Sie Ihre persönliche Videobotschaft an folgende E-Mail-Adresse: [marketing\(at\)medtron.com](mailto:marketing(at)medtron.com) Bei Problemen können Sie Dateien auch per we transfer senden: [wetransfer.com](https://wetransfer.com) (<https://wetransfer.com>)

### Was passiert mit den Videobotschaften?

Alle Videobotschaften - und wir hoffen, es werde sehr viele - werden zu einem Jubiläumsvideo zusammengefügt, das während der internen Feier sowie beim MEDTRON Partner Meeting in Rom zu sehen sein wird.

## RELAUNCH MEDTRON.COM ANFANG 2022



Pünktlich zum neuen Jahr erfährt die MEDTRON-Webseite ein attraktives, frisches Aussehen und wird um neue Funktionen, wie zum Beispiel eingebundene Videos, erweitert. Wir vereinfachen die direkte, digitale Kommunikation

und Interaktion mit uns und betten die im Aufbau bestehenden MEDTRON Social-Media-Kanäle in die Website ein.

Die Online Partner Area [medtron-opa.de](https://medtron-opa.de) (<https://medtron-opa.de/>) erreichen Sie nach wie vor direkt über die Startseite. In der Online Partner Area finden Sie stets aktuelle Informationen und Dokumente zu unseren Injektoren und Verbrauchsmaterialien. Sie haben noch keinen Zugang zur Online Partner Area? Fordern Sie diesen am besten noch heute bei [marketing\(at\)medtron.com](mailto:marketing(at)medtron.com) an.

## VORHANG AUF FÜR UNSEREN VIRTUELLEN SHOWROOM

Parallel zum Relaunch der Website entwickelt unser Marketing-Team einen virtuellen Showroom für Online-Veranstaltungen. Ganzjährig und unabhängig von Präsenzveranstaltungen, präsentieren wir hier unsere Produkte und treten somit auch bei digitalen Messen professionell und kundenorientiert auf. Live-Videochats zu Kongresszeiten sind ebenso geplant, wie live Produktdemos, Videos on demand und Webinare. Der Showroom wird pünktlich zum Jahreswechsel verfügbar sein.

# NEUE BROSCHÜREN ERHÄLTlich

Die Gebrauchsanweisung sowie weitere Unterlagen für den Accutron® CT-D Vision sind ab sofort in Deutsch, Englisch und Spanisch lieferbar und stehen auf [medtron-opa.de](https://medtron-opa.de) (<https://medtron-opa.de/>) zum Download.

Die Broschüren zum Accutron® Thera sowie zum Accutron® CT-Portfolio sind jetzt in italienischer Sprache verfügbar.

## SO ERREICHEN SIE UNS WÄHREND DER FEIERTAGE

Außer am 24. und 31. Dezember sind die Kolleg:innen des After Sales Service zu den bekannten Zeiten erreichbar.

Die Kolleg:innen im Vertrieb sind zwischen den Jahren wie folgt erreichbar: Das Vertriebsteam DACH ist zu den bekannten Zeiten erreichbar, das Vertriebsteam International 1 ebenfalls. Unser Vertriebsteam International 2, zuständig für Osteuropa und die GUS-Länder, ist vom 20. Dezember an in Weihnachtsurlaub und ab dem 03. Januar 2022 wieder für Sie erreichbar.



Das Marketing-Team verabschiedet sich am 23. Dezember in den Weihnachtsurlaub und steht Ihnen ab 03. Januar 2022 wieder zur Verfügung.



## MESSE NEWS

- MEDTRON sagt Teilnahme an RSNA in Chicago ab
- Veranstaltungen im ersten Quartal 2022
- Rückblick auf vergangene Events

### **MEDTRON SAGT TEILNAHME AN RSNA IN CHICAGO AB**

In den letzten MEDTRONews hatten wir Ihnen unser neues Format, mit dem die MEDTRON bei der diesjährigen Scientific Assembly der RSNA (Radiological Society of North America) teilnehmen wollte, vorgestellt. Die Vorfreude war entsprechend groß. Doch aufgrund der strikten US-amerikanischen Quarantäneregeln bei einem positiven Test sowie der Aussicht auf wesentlich weniger Interessent:innen aus unseren Zielmärkten, haben wir – in Abstimmung mit unserem wissenschaftlichen Beirat – entschieden, nicht an der diesjährigen Jahresversammlung der RSNA teilzunehmen. Wir gehen davon aus, 2022 wieder dabei zu sein.

### **VERANSTALTUNGEN IM ERSTEN QUARTAL 2022**

Schon in unserem Artikel über die außergewöhnlich guten MEDTRON Service-Leistungen in Form von Technik- und Anwendungsschulungen haben wir davon gesprochen, dass sich verschiedene Veranstaltungsformate (Präsenz, online oder hybrid) auch in der Zukunft weiter etablieren werden. Von einer hybriden Veranstaltung spricht man, wenn sie an einem physischen Ort stattfindet und wahlweise in Präsenz oder online besucht werden kann.

So wie einige Symposien, Tagungen und Kongresse, die im ersten Quartal 2022 stattfinden.

- Weimar: 07.-08. Januar 2022
- Salzburg: 13.-15. Januar 2022
- Köln: 14.-15. Januar 2022
- Garmisch-Partenkirchen: 19.-22. Januar 2022
- Dubai: 24.-27. Januar 2022
- Baden-Baden: 04.-05. Februar 2022
- Hamburg: 11.-12. Februar 2022

### **07.-08. Januar 2022: 29. Gemeinsame Arbeitstagung Angiologie Interdisziplinär in Weimar**

Hybrides Event

Themenschwerpunkte der 29. Arbeitstagung sind:

- Hämodialyseshunts
- Lungenarterienembolie
- komplexe Aortenrekonstruktion
- Drug-eluting Technologien
- Alternative Optionen der antihypertensiven Therapie

Veranstalter ist das Universitätsklinikum Jena, Institut für Diagnostische und Interventionelle Radiologie. Weitere Informationen finden Sie hier: [www.angiologie-weimar.de](http://www.angiologie-weimar.de) (<https://www.angiologie-weimar.de>)

### **13.-15. Januar 2022: IROS (Interventionell Radiologisches Olbert Symposium) Dreiländertagung der Deutschen, Österreichischen und Schweizerischen Gesellschaften für Interventionelle Radiologie in Salzburg**

Präsenzveranstaltung

Das IROS ist eines der bedeutendsten Treffen für deutschsprachige Weiterbildung in der interventionellen Radiologie und dient als eine der wichtigsten Plattformen für den professionellen Austausch unter Kolleginnen und Kollegen aus Europa.

Weitere Informationen finden Sie hier: [www.irosonline.org](http://www.irosonline.org) (<http://www.irosonline.org/>)

### **14.-15. Januar 2022: Update RSNA – Muskuloskelettale Bildgebung in Köln**

Präsenzveranstaltung

Am Freitag, 14.01.2022, stehen die wesentlichen gerätetechnologischen Innovationen

und Entwicklungen der Jahre 2020 und 2021 im Fokus. Hier vor allem die der MR-Tomographie sowie der Computertomographie.

Der Samstag ist dem muskuloskelettalen System gewidmet.

Hier können Sie den Infolyer downloaden: [www.uk-koeln.de \(https://www.uk-koeln.de/fileadmin/user\\_upload/events/proposals/20220114-update-rsna-muskuloskelettale-bildgebung.pdf\)](https://www.uk-koeln.de/fileadmin/user_upload/events/proposals/20220114-update-rsna-muskuloskelettale-bildgebung.pdf)

### **19.-22. Januar 2022: The Garmisch Symposium International– Radiology and Integrated Diagnostics in Garmisch-Partenkirchen**

Präsenzveranstaltung

Die Veranstalter, der Kongressverein für Radiologische Diagnostik e.V. und EUROKONGRESS GmbH GbR, haben beschlossen, die Tradition der Trennung zwischen MRT- und CT-Kongress in Garmisch-Partenkirchen aufzuheben. Angeboten wird somit ein modalitätenübergreifendes, pathologiebasiertes Programm auf dem Wege zu Integrated Diagnostics.

Neben der wissenschaftlichen Fortbildung mit praktisch relevantem Wissen für die direkte Anwendung in Klinik und Praxis werden in bewährter Weise technische Innovationen wie Photon Counting und die Niedrigfeld-MRT beleuchtet – auch diese im Sinne des neuen integrierten Zeitalters mit Blick auf optimierte Therapiesteuerung.

Bitte beachten Sie:

Das Garmisch Symposium wird aktuell als Präsenzveranstaltung geplant. Die Situation sowie die geltenden Regularien werden stetig überprüft. Im Falle von notwendigen Änderungen werden diese umgehend auf der Kongresshomepage: [www.garmisch-symposium.org](https://www.garmisch-symposium.org) (<https://www.garmisch-symposium.org/garmisch-symposium-international/>) veröffentlicht.

### **23. Januar 2022: Digitale Spezialausgabe MTRA Neujahrssymposium**

Nicht mehr buchbar. Informationen finden Sie hier: <https://www.drg.de> (<https://www.drg.de/de-DE/178/veranstaltungskalender/show/2296/MTRA-Neujahrssymposium-die-digitale-Spezialausgabe>)

### **23. Januar 2022: Pre-Launch des Accutron® CT-D Vision und Produktschulung unserer Vertriebspartner:innen der MENA-Region in Dubai**

Präsenzveranstaltung

Am Sonntag, 23. Januar 2022, einen Tag vor der offiziellen Eröffnung der Arab Health 2022 in Dubai, präsentiert Dima Issa Darazi unseren Vertriebspartner:innen der MENA-Region den neuen Accutron® CT-D Vision. Die Produktschulung wird von Olivier Michel, Product Marketing & Application Specialist, durchgeführt. Der Geräte Pre-Launch sowie eine Produktschulung finden in unserem Hotel in der Business Bay, Dubai Downtown, statt.

### **24.-27. Januar 2022: Arab Health in Dubai International Hospital, Medical Equipment and Service Exhibition & Conference**

## Präsenzveranstaltung

Die Arab Health ist die größte und bedeutendste Fachmesse für Gesundheit und Medizin in der MENA Region und gilt weltweit als Leitmesse für die Medizinbranche. Zusammen mit einem breiten Angebot an CME-akkreditierten Konferenzen bringt die Arab Health die Gesundheitsbranche zusammen, um zu lernen, zu netzwerken und zu handeln.  
[www.arabhealthonline.com](http://www.arabhealthonline.com) (<https://www.arabhealthonline.com>)

### **04.-05. Februar 2022: VSRN Frühjahrskurse in Baden-Baden**

#### Präsenzveranstaltung

Die VSRN Frühjahrskurse, veranstaltet von der Vereinigung Südwestdeutscher Radiologen und Nuklearmediziner e. V., bieten auch in 2022 wieder ein breit gefächertes Kursangebot für Fachärzte, Weiterbildungsassistenten und MTRA.

Hier können Sie den Programmflyer downloaden: [www.vsrn.de](http://www.vsrn.de) (<https://www.vsrn.de/xconfig/upload/files/veranstaltungen/VSRN%202022%20Programmflyer.pdf>)

### **11.-12. Februar 2022: NDRG Radiologiekongress Nord in Hamburg**

#### Präsenzveranstaltung

Mehr als 60 renommierte Referent:innen haben ihre Teilnahme an der gemeinsamen Jahrestagung der Norddeutschen Röntgengesellschaft e.V. und der Röntgengesellschaft von Niedersachsen, Bremen und Sachsen-Anhalt e.V. zugesagt und bieten ein abwechslungsreiches und spannendes Programm. Die Schwerpunkte werden Neuroradiologie, muskuloskelettale Radiologie, ein Prostata Workshop und ein großes MTRA Programm sein.

Weitere Informationen sowie das Tagungsprogramm finden Sie hier: [www.ndrg.de](http://www.ndrg.de) (<https://www.ndrg.de/de-DE/33/veranstaltungen>)

#### **Save the date!**

### **02.-06. März 2022: ECR European Congress of Radiology in Wien**

#### Hybrides Event

Der ECR European Congress of Radiology Wien gilt als der medizinische Treffpunkt der Radiologie in ganz Europa und im Mittelmeerraum. Unter dem Motto „Building Bridges“ wird der ECR einen multidisziplinären Ansatz für die Radiologie im Jahr 2022 verfolgen. Der Kongress wird sich nicht nur auf die vielen Subspezialitäten der Radiologie konzentrieren, sondern auch medizinische Disziplinen außerhalb des traditionellen ECR-Bereichs erforschen.

Das wissenschaftliche Programm des ECR 2022 ist vollgepackt mit informativen Höhepunkten, aufschlussreichen Sitzungen, darunter multidisziplinäre Lehrveranstaltungen, und interaktiven Angeboten zu einer breiten Palette von Themen.

Weitere Informationen finden Sie hier: [www.myesr.org](http://www.myesr.org) (<https://www.myesr.org/congress>)



# RÜCKBLICK

Im Herbst 2021 haben wir (uns) viel bewegt und die Injektionssysteme der Accutron-Reihe bei vielen wichtigen Branchenveranstaltungen im In- und Ausland, in Präsenz sowie digital, präsentiert.

## DIGITALE MEDTRON INDUSTRIE-SYMPIOSIEN WAREN EIN VOLLER ERFOLG

Im Rahmen des 102. Deutschen Röntgenkongresses organisierte die MEDTRON AG am 08. und 15. September zwei digitale Industriesymposien zum Thema Kontrastmittelprotokolle in der CT. Als Experte referierte der anerkannte und beliebte Anwendungsspezialist Alex Riemer und vermittelte zahlreiche Praxistipps.

Riemer zeigte sich zudem begeistert von der neuen Benutzeroberfläche des Accutron® CT-D Vision: *„Als Anwender sehe ich alles, was ich benötige auf einen Blick. Ich mag besonders, dass die zahlreichen Möglichkeiten des MEDTRON-Injektors schnell zu finden sind. Die „Phase überspringen“-Taste, die das manuelle Umstellen von Kontrastmittel auf Kochsalzlösung möglich macht, ist ebenfalls klasse. Auch die Dokumentation der Patientenzugänge ist neu und hilfreich für Anwender:innen.“*

Auch die Teilnehmer:innen waren begeistert und bewerteten beide Veranstaltungen mit Bestnoten. Ein Grund für uns, dieses Format für Sie im nächsten Jahr weiterzuführen.

Die digitalen Symposien gelten als Grundstein unserer MEDTRON Academy. Zukünftig werden wir über diese – derzeit im Aufbau befindliche – Plattform, Lernvideos on demand anbieten.

The screenshot shows a Zoom webinar window. At the top, there are controls for 'Zoom Webinar', 'Sie sehen den Bildschirm von DRG - Sarah Genzel', and 'Optionen anzeigen'. Below the controls is a banner for the '102. Deutscher RÖNTGEN KONGRESS' held from March 27 to November 8, 2021, with the theme 'Intelligenz vernetzen' and website 'www.roentgenkongress.de'. The main content is a slide titled 'Industrie-Vortrag' with the subtitle 'Anpassung von KM-Protokollen bei Untersuchungen von „Nicht-Standard-Patienten“'. The date and time are '15. September 2021 | 18:30 – 19:15 Uhr'. The speaker is 'Referent: Alex Riemer / Anwendungsspezialist – Trainer – Dozent für Computertomographie und Bildnachverarbeitung – Fachbuchautor'. The moderator is 'Moderator: Jörg Feber, MEDTRON AG' and the organizer is 'Veranstalter: MEDTRON AG'. The MEDTRON AG logo is at the bottom. On the right side, there are two video thumbnails: one for Alex Riemer and one for Jörg Feber.

# GUTE FREQUENZ AM MEDTRON-STAND BEI DEN JFR 2021

Die diesjährigen „Journées Françaises de Radiologie“ fanden als hybrides Event statt. MEDTRON war mit einem eigenen Stand in Paris vor Ort, der von Interessent:innen aus Algerien, Tunesien, Marokko, Libanon, Elfenbeinküste, Senegal und Belgien besucht wurde.

Bjørn Jochems, Dima Issa Darazi, Raphael David und Olivier Michel freuten sich, unsere Kund:innen wieder persönlich und in Präsenz treffen zu können.

Während der JFR 2021 fanden auch wichtige Treffen mit unseren Geschäftspartner:innen aus verschiedenen Imaging-Unternehmen statt. Dabei ging es vor allem um die strategische Zusammenarbeit in den nächsten Jahren.



Bjørn Jochems, Dima Issa Darazi, Raphael David und Olivier Michel

## **BREITES FORTBILDUNGSPROGRAMM BEIM RADIOLOGIE-KONGRESS-RUHR IN DORTMUND**

Trotz hoher Corona-Zahlen fand am 4. und 5. November wieder der Radiologie-Kongress-Ruhr in Dortmund statt.

In enger Abstimmung mit den Westfalenhallen und dem Gesundheitsamt Dortmund wurde ein Konzept erstellt, das eine große Flexibilität auch bei steigenden Infektionszahlen gewährleistet und eine sichere Durchführung des Kongresses vor Ort ermöglicht hat. Das Fortbildungsprogramm des diesjährigen Radiologie-Kongress-Ruhr war breit aufgestellt und deckte das Spektrum der diagnostischen und interventionellen Radiologie, Neuroradiologie und Kinderradiologie ab.



Für uns übernahmen die Sales Area Manager Lutz Glößner, Gerald Simmat und Gotthard Jüstel die Betreuung des Messestandes. Der persönliche Austausch und der Kontakt zu unseren Geschäftspartner:innen standen im Vordergrund unserer Teilnahme. Unter anderem waren die Vertriebspartner Dr. Wolf, BECKELMANN und Partner GmbH, die Bender-Gruppe (b.e. imaging gmbh) und die Dispocard GmbH mit eigenen Messeständen vertreten.

Insgesamt waren ca. 800 Teilnehmer:innen vor Ort.

## **ACCUTRON CT-D VISION WURDE ERSTMALS IN RIMINI VORGESTELLT**

Unter dem Motto „The Radiologist between clinics and technology“ fand vom 28.-30.10.2021 der diesjährige Fachkongress der SIRM, der italienischen Gesellschaft für Medizinische und Interventionelle Radiologie, statt. Die SIRM-Regionalgruppen Emilia Romagna, Marche und Umbria informierten im Palacongressi di Rimini über den aktuellen Stand der Forschung ihrer Sektionen Kontrastmittel, muskuloskeletale Radiologie, Magnetresonanztomographie, Senologie und Computertomographie.

Bei der sich anschließenden Industrieausstellung präsentierten alle namhaften Medizintechnik- Unternehmen ihre Produktlösungen im Bereich Bildgebung und Interventionelle Radiologie. MEDTRON, vertreten durch den Vertriebspartner Emmedi Instruments, nahm mit einem eigenen Stand an der Ausstellung teil. Die Teilnahme wurde dazu genutzt, MEDTRON's neuesten CT Injektor Accutron CT-D Vision erstmals einem breiten italienischen Publikum vorzustellen, welches durchweg positiv auf die Neuentwicklung reagierte.

Man darf bereits gespannt sein auf die im nächsten Jahr stattfindende 50. Jahrestagung der SIRM in Rom, an der Emmedi und MEDTRON gemeinsam teilnehmen werden.



Marco Guidazzi, Raphael David, Davide Saldarelli und Matteo Guidazzi

# OUTRO

Nach dieser geballten Menge an Informationen und Wissenswertem aus und um unser Unternehmen, möchten wir uns zum Ende hin kurz halten.

Der Markt, auf dem wir uns bewegen, unterliegt rasanten Entwicklungen und Veränderungen. Das bekommen nicht nur Verantwortliche und Führungskräfte zu spüren, sondern alle Mitarbeitenden, Partner:innen und Kund:innen.

Wir möchten Ihnen Danke sagen, für die gute Zusammenarbeit und für Ihre Bereitschaft, sich mit Ihrem Handeln dieser Schnelligkeit, die der Markt fordert, anzupassen. Herzlichen Dank auch für Ihre Flexibilität, sich auf die Besonderheiten und Einschränkungen, die in diesem Jahr aufgrund der pandemischen Lage bestanden haben, einzustellen.

Lassen Sie uns auch weiterhin den MEDTRON-Erfolgsweg gemeinsam gehen und ausbauen.

Wir wünschen Ihnen friedliche Festtage und einen entspannten Jahreswechsel,

herzlichst

Ihre MEDTRON AG



## PRODUKT NEWS

- Plastik statt Glas:  
Materialänderung der  
vorgefüllte KM-Spritze  
Dotarem
- CANopen Interface  
Class 4: Schnittstelle  
für Accutron® CT-D  
validiert und  
freigegeben
- Ab 2022: 360°-  
Deckenversion für  
Accutron® CT-  
Injektoren

**PLASTIK STATT GLAS: MATERIALÄNDERUNG DER  
VORGEFÜLLTE KM-SPRITZE DOTAREM**

Ab sofort bestehen die mit dem extrazellulären MRT-Kontrastmittel Dotarem (0,5 mmol/ml Gadotersäure) vorgefüllten Spritzen von Guerbet aus Plastik statt wie bisher aus Glas.

MEDTRON reagiert darauf und passt die entsprechenden Spritzen-Adapter für den Accutron® MR oder den Accutron® MR3 Injektor an.

Die neuen Adapter, passend für die mit Dotarem vorgefüllten (Plastik-)Spritzen finden Sie unter der Bezeichnung:

- **MR3 Syringe Adapter CM Typ D-2** - passend für den Accutron® MR3
- Die Option „vorgefüllte KM-Spritze Plastic Syringe Dotarem“ ist unter der Artikelnummer **490146** für alle Länder verfügbar.
- **MR Syringe Adapter CM Typ D-2** - passend für den Accutron® MR
- Die Option “vorgefüllte KM-Spritze Plastic Syringe Dotarem” ist unter der Artikelnummer **490147** für alle Länder verfügbar.



Den bisherigen, noch verfügbaren Adapter für die mit Dotarem vorgefüllten Glas-Spritzen finden Sie ab sofort unter der Bezeichnung:

- **MR3 Syringe Adapter CM Typ D-1** - passend für den Accutron® MR3
- **MR Syringe Adapter CM Typ D-1** - passend für den Accutron® MR

Hier eine Übersicht aller erhältlichen Optionen vorgefüllter KM-Spritzen für unsere MR-Injektoren:

	<b>Artikelname</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Artikelnummer</b>
<b>Accutron® MR</b>	Option vorgefüllte KM-Spritze Typ D-1 für Accutron® MR	Option vorgefüllte KM-Spritze - ProHance, Magnevist, Gadovist, Omniscan, Clariscan, Glass syringe Dotarem	<b>490108</b>
	Option vorgefüllte KM-Spritze Typ D-2 für Accutron® MR	Option vorgefüllte KM-Spritze - Plastic syringe Dotarem	<b>490147</b>
	Option vorgefüllte KM-Spritze Typ M für Accutron® MR	Option vorgefüllte KM-Spritze - MultiHance	<b>492201</b>
<b>Accutron® MR3</b>	Option vorgefüllte KM-Spritze Typ D-1 für Accutron® MR3	Option vorgefüllte KM-Spritze - ProHance, Magnevist, Gadovist, Omniscan, Clariscan, Glass syringe Dotarem	<b>490163</b>

Option vorgefüllte KM-Spritze  
Typ D-2 für Accutron® MR3

Option vorgefüllte KM-  
Spritze - Plastic syringe **490146**  
Dotarem

Option vorgefüllte KM-Spritze

Option vorgefüllte KM-  
Spritze - MultiHance **490180**

## **CANOPEN INTERFACE CLASS 4: SCHNITTSTELLE FÜR ACCUTRON® CT-D VALIDIERT UND FREIGEgeben**

Mit der Schnittstelle CANopen Interface Class 4 kann der Accutron® CT-D weltweit gemeinsam mit den GE CT-Scannern der Reihe Revolution Frontier (Version 18BW35.42 oder spätere Modelle) eingesetzt werden..

## **AB 2022: 360°-DECKENVERSION FÜR ACCUTRON® CT-INJEKTOREN**

Die Firma Ondal überzeugt mit einem neuen Deckenarm-System, das im Laufe des ersten Quartals 2022 in Verbindung mit dem CT-Injektor Accutron® CT-D Vision (Modellnummer CT861) bei MEDTRON bestellbar ist. Das Tragarmsystem für CT-Injektoren ermöglicht eine 360°-Rotation und damit maximale Flexibilität und Bewegungsfreiheit.

Die Deckenversion Ondal VALIA® ist Nachfolger der bewährten Systemreihe Acrobat 2000, welche nun abgekündigt wird.







## SALES NEWS

- Großer Projekterfolg in der MENA-Region: MEDTRON installiert ersten Accutron® Thera im Oman
- Ob in Präsenz oder online: Die MEDTRON-Serviceschulungen sind immer exzellent
- Auffrischungstraining für Lateinamerika

### **GROSSER PROJEKTERFOLG IN DER MENA-REGION: MEDTRON INSTALLIERT ERSTEN ACCUTRON® THERA IM OMAN**

Über ein Jahr strategischer Bemühungen haben sich gelohnt: Noch vor Jahresende werden wir unsere erste Accutron® Thera-Installation in der MENA-Region erfolgreich abschließen. Unser Doppelkolben-Injektor mit PIPAC-Zulassung wird zukünftig im SQCC - SULTAN QABOS Cancer Center, einem großen Krebszentrum im Oman, zum Einsatz kommen.

Unserer guten Kommunikation ist es zu verdanken, dass wir den Ausschreibungsausschuss sowie den Arzt, der in Frankreich in der PIPAC-Technologie geschult wurde, von den Vorteilen der Accutron® Thera-Technologie überzeugen konnten.

Das MEDTRON-Angebot innerhalb der Ausschreibung umfasste die Lieferung und Installation des Accutron® Thera. Capnomed boten die Verbrauchsmaterialien sowie den CapnoPen® an, einen laparoskopischen Zerstäuber, der mit dem Accutron® Thera verbunden wird. Trotz begrenztem Budget konnten wir das Komplettangebot an Land ziehen.

### **MEDTRON und Capnomed: ein gutes Team**

Die erfolgreiche Zusammenarbeit mit Capnomed, einem aufstrebenden deutschen Medizintechnik-Unternehmen, das innovative Verfahren mit medizinischen Aerosolen entwickelt, trug maßgeblich zum Projekterfolg bei. Unserer Head of Regional Sales MENA, Dima Issa Darazi, ist es hauptsächlich zu verdanken, dass die Kommunikation zwischen den lokalen Vertriebspartnern der MEDTRON und Capnomed reibungslos verlief und sich eine vertrauensvolle Kooperation entwickeln konnte.

### **Pre-Launch des Accutron® CT-D Vision im Rahmen der Arab Health 2022**

Am Sonntag, 23. Januar 2022, einen Tag vor der offiziellen Eröffnung der Arab Health 2022 in Dubai, präsentiert Dima Issa Darazi unseren Vertriebspartner:innen der MENA-Region den neuen Accutron® CT-D Vision. Die Produktschulung wird von Olivier Michel, Product Marketing & Application Specialist, durchgeführt. Der Geräte Pre-Launch sowie die Produktschulung finden in unserem Hotel in der Business Bay, Dubai Downtown, statt.

## **OB IN PRÄSENZ ODER ONLINE: DIE MEDTRON-SERVICESHULUNGEN SIND IMMER EXZELLENT**

Intensive, umfassende Trainings, die die Anwender:innen im sicheren Umgang mit den MEDTRON-Injektoren schulen, gehören für uns zum absoluten Selbstverständnis. Dazu zählen auch immer aktuelle, übersichtlich aufgebaute und verständlich formulierte Materialien wie:

- Handbücher
- Präsentationen
- Anleitungen
- Videos
- Bilder
- Gebrauchsanweisungen

Ebenso dürfen Anwender:innen kompetente Serviceleistungen wie Software-Updates, Drucktests, Reparaturen und Trouble Shooting erwarten.

### **Umfassende Service-Trainings seit 2004**

„Vor Corona“ schulte unser Service-Team im Saarbrücker Hotel am Triller mehrmals jährlich Gruppen von 10-15 Personen aus aller Welt. Die viertägigen Applikations- und Service-Trainings stießen auf große Zustimmung. Die Vorteile der Präsenz-Veranstaltungen liegen auf der Hand: die Schulungen fanden am Gerät – direkt an den Injektoren – statt.

In ganz Europa sowie auch in Kolumbien, Brasilien, Indien und China schulten wir in Präsenz und live vor Ort. Annähernd 600 Teilnehmer:innen aus aller Welt durchliefen seit 2004 das MEDTRON Service -Training.

### **2021: Auch in digitalem Format erfolgreich**

Aufgrund der Reisebeschränkungen, bedingt durch die Pandemie-Maßnahmen, fanden die Schulungen unserer Partner:innen in 2021 ausschließlich per Videokonferenz in kleinen Gruppen von bis zu sechs Teilnehmer:innen statt. Hierbei galt es Herausforderungen zu meistern, wie etwa die Aufmerksamkeit und den Fokus der Teilnehmer:innen zu halten sowie auch den Umstand, dass nicht an den Injektoren geübt werden konnte.

Insgesamt 18 Schulungen für Partner:innen in 17 Ländern, vom Mittleren Osten über Afrika über Europa bis Asien, hat unser Service-Team seit Februar 2021 online durchgeführt. Ende Oktober hatten wir eine erfolgreiche Schulung für den Irak und im Dezember planen wir eine Online-Schulung für unseren neuen Partner TS im Senegal.

Für das nächste Jahr stehen wieder Online-Service-Schulungen, unter anderem für Ghana, Madagaskar, Uganda, Tansania und die Ukraine auf der Agenda. Weitere werden folgen.

## AUFRISCHUNGSLERNGANG FÜR LATEINAMERIKA

Ein Kunde ist zufrieden, wenn das Gesamterlebnis seinen Erwartungen entspricht. Gut durchdachte Produkte allein reichen nicht aus.

Dazu gehört auch die richtige Beratung bei der Auswahl eines Injektor-Modells, das Angebot des passenden

Verbrauchsmaterials für seine Anwendungen, eine präzise und

kompetente Schulung der Benutzer:innen und die Begleitung der Lebensdauer des Injektors durch effiziente Kundendienstleistungen. Gut ausgebildete Vertriebspartner:innen sind also entscheidend, um unseren Kunden und Kundinnen die beste Erfahrung zu bieten. Denn ein zufriedener Kunde ist die beste Werbeinvestition, die wir tätigen können, um neue Kund:innen zu gewinnen.



Auf Initiative und mit der kontinuierlichen Unterstützung von Medatlas, unserem Hauptvertriebspartner in Lateinamerika, organisierten Sales Area Manager Walter Eichhorn und Produkt Marketing Specialist Olivier Michel einen kompletten Auffrischkurs über MEDTRON-Produkte und -Anwendungen.

Sie gestalteten bestehende Schulungsunterlagen neu und übersetzten diese ins Spanische, um sie dem Publikum näher zu bringen. Pierre Bardy von Medatlas mobilisierte unser Partnernetzwerk für die Teilnahme und moderierte die Fragerunden.

In drei Schulungseinheiten von zwei bis drei Stunden wurden die drei wichtigsten Bildungsmodalitäten, CT, MRT und Angiographie, behandelt, einschließlich verschiedener Themen wie "Schrittweises Arbeiten mit dem Day Safe System", "Wichtige Sicherheitsaspekte in der MRT-Umgebung" oder "Wie bewirbt man Accutron HP-D oder Accutron HP". Außerdem wurde der brandneue Accutron CT-D Vision vorgestellt.

Betrachtet man die Teilnehmerzahlen, nämlich über 140 Personen, die positives Feedback während der Vorträge gaben, war diese Veranstaltungsreihe ein großer Erfolg.

Die Zufriedenheit unserer Vertriebspartner:innen zeigt, dass es uns gelungen ist, ihre Kompetenz in

Bezug auf unsere Produkte zu erhöhen. Sie werden dieses neu erworbene Wissen in ihre Verkaufsfähigkeiten integrieren, um die Qualität der Beratung für unsere lateinamerikanischen Kund:innen zu verbessern.

Die Schulungsunterlagen wurden in den nächsten Tagen an die Teilnehmer:innen verschickt, damit sie ihr Wissen und ihre Verkaufsfähigkeiten weiter ausbauen können.



## SCIENCE NEWS

- Lungenkrebs-Screenings mit Niedrigdosis CTs retten Leben
- Gadolinium-haltige Kontrastmittel: Übersicht zum aktuellen Kenntnisstand

### LUNGENKREBS-SCREENINGS MIT NIEDRIGDOSIS CTS RETTEN LEBEN

Das Niedrigdosis CT der Lunge für ehemalige starke Raucher:innen birgt mehr Nutzen als Schaden. Dieses Ergebnis hat das Institut für Qualität und Wirtschaftlichkeit im Gesundheitswesen (IQWiG) im November 2020 in einer Stellungnahme über die Frühdiagnose des Lungenkrebses mit Low Dose CT veröffentlicht.

Nach Aussagen der Publikation (Quelle: IQWiG, Proj.Nr S19-02 Abschlussbericht) gilt es als erwiesen, dass die CT-Untersuchung Personen aus diesem gefährdeten Kreis davor bewahren kann, an Lungenkrebs zu versterben. Sie verweist dabei auf internationale Studien mit über 90.000 Teilnehmer:innen und einem Untersuchungszeitraum von 10 Jahren. Die Studien zeigen, dass die Screening-Maßnahme etwa 5 von 1.000 Personen vor einem Tod aufgrund von Lungenkrebs rettet.

#### **Systematisches Screening in Deutschland noch nicht etabliert**

Aktuell wird durch Studien des Bundesministeriums für Umwelt und Naturschutz bewertet, ob die Strahlenexposition bei mehrjähriger Anwendung gegebenenfalls doch ein messbares Risiko darstellt. Die aktuelle Datenlage lässt allerdings erkennen, dass die mit modernen CT-Geräten

applizierte Dosis unwesentlich von der Strahlenexposition einer Röntgenaufnahme in zwei Ebenen der Lunge abweicht. Gleichzeitig arbeitet man an einer Optimierung des Niedrigdosis CT.

## **GADOLINIUM-HALTIGE KONTRASTMITTEL: ÜBERSICHT ZUM AKTUELLEN KENNTNISSTAND**

### **Zusammenfassung:**

Beim Einsatz Gadolinium-haltiger Kontrastmittel in makrozyklischer Form wird keine nephrogene systemische Fibrose (NSF) mehr beobachtet. Außerdem zeigt sich, dass die Gadolinium-Retention in verschiedenen Organsystemen deutlich geringer ist als bei der Anwendung linearer Kontrastmittel in der Vergangenheit. Allgemein geht man davon aus, dass die Gadolinium-Retention keine klinische Symptomatik in nachweisbarer Form induziert.

Dies sind, grob gesagt, die Inhalte eines Papiers zur anaphylaktischen Reaktion, nephrogenen systemischen Fibrose (NSF) und Gadolinium Retention im Gehirn – erstellt von Bäuerle, Saake und Uder (RöFo2021; 193:1010-1018). Laut der, von den Autoren des Universitätsklinikums Erlangen zusammengefassten, Literatur beträgt die Rate aller Kontrastmittel-Reaktionen 9 / 10.000. Schwere Reaktionen sind in zwei pro eine Million Anwendungen zu beobachten. Akute, unerwünschte Wirkungen vom Soforttyp sind somit extrem selten.

### **Zur Literatur in den letzten 21 Jahren**

Im Jahr 2000 wurde zur nephrogenen systemischen Fibrose erstmals publiziert. Charakteristisch sind fibrotische Haut- und Organveränderungen, die vorwiegend bei Patienten mit chronischen Nierenerkrankungen oder akutem Nierenversagen auftreten.

In 2006 ließ sich der Zusammenhang mit dem Verabreichen linearer Gadolinium-haltiger Kontrastmittel nachweisen. In der Folge wurden diese weitestgehend vom Markt genommen.

Im Jahr 2014 erschienen die ersten Veröffentlichungen zur Ablagerung von Gadolinium im Gehirn. Nachfolgende Publikationen zeigten auf, dass sich das Gadolinium in verschiedenen Strukturen des Gehirnes ebenso nachweisen lässt wie in anderen Organen, dem Skelett, der Haut sowie dem Nervensystem.

### **Kein pathomorphologischer Nachweis zu Gadolinium-induzierten Veränderungen**

Was die klinischen Auswirkungen der Gadolinium-Einlagerungen im Gehirn betrifft, ist die Studienlage sehr komplex. Ob Veränderungen durch die zu Grunde liegende Krankheit des Patienten oder die Gadolinium-Ablagerung verursacht werden, wird in den Studien häufig nicht differenziert dargestellt. Einzelne Veröffentlichungen berichten von einer diffusen, unklaren allgemeinen Symptomatik. Pathomorphologisch lassen sich keine Gadolinium-induzierten Veränderungen nachweisen.